



LA CULTURA Y LA CIUDAD

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO GARRIDO
(eds.)

eug

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO
(EDS.)

LA CULTURA
Y
LA CIUDAD

Granada, 2016

El presente libro se edita en el marco de la actividad del Proyecto de Investigación HAR2012-31133, *Arquitectura, escenografía y espacio urbano: ciudades históricas y eventos culturales*, habiendo contado para su publicación con aportaciones económicas del mismo



© LOS AUTORES

© UNIVERSIDAD DE GRANADA

Campus Universitario de Cartuja
Colegio Máximo, s.n., 18071, Granada
Telf.: 958 243930-246220
Web: editorial.ugr.es

ISBN: 978-84-338-5939-6

Depósito legal: Gr./836-2016

Edita: Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja. Granada

Fotocomposición: María José García Sanchis. Granada

Diseño de cubierta: David Arredondo Garrido

Imprime: Gráficas La Madraza. Albolote. Granada

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

INTRODUCCIÓN.	XVII
JUAN CALATRAVA	

LECCIÓN INAUGURAL

RITRATTI DI CITTÀ DAL RINASCIMENTO AL XVIII SECOLO	I
CESARE DE SETA	

SECCIÓN I

LA IMAGEN CODIFICADA.

REPRESENTACIONES DE LO URBANO

EL MITO DEL LEJANO OESTE EN LAS CIUDADES DEL SUNBELT NORTEAMERICANO.	15
CARLOS GARCÍA VÁZQUEZ	
LOGOTYPES AND CITIES REPRESENTATIONS.	23
JEAN-LUC ARNAUD	
RECONSTITUCIÓN URBANA: TRAZA, ESTRUCTURA Y MEMORIA	33
JAVIER ORTEGA VIDAL	
NUEVOS TIEMPOS, NUEVAS HERRAMIENTAS: UN CASO DE HGIS	45
ANTONIO J. GÓMEZ-BLANCO PONTES	
EL PASEO DE LOS TRISTES DE GRANADA COMO REFERENTE DE UNA ESCENOGRAFÍA ORIENTAL A PROPÓSITO DE UN DIBUJO DE WILLIAM GELL	55
MARÍA DEL MAR VILLAFRANCA JIMÉNEZ	
LA CIUDAD EN LA NOVELA GRÁFICA AMERICANA. VISIONES DE LA METRÓPOLIS CONTEMPORÁNEA A TRAVÉS DE CINCO AUTORES JUDÍOS: WILL EISNER, HARVEY PEKAR, ART SPIEGELMAN, BEN KATCHOR Y PETER KUPER.	63
RICARDO ANGUIA CANTERO	
EL PARÍS <i>MODERNO</i> DE CHARLES BAUDELAIRE Y WALTER BENJAMIN.	73
ANTONIO PIZZA	
IMÁGENES FUGACES: REPRESENTACIONES LITERARIAS DEL SUBURBIO.	85
MARTA LLORENTE DÍAZ	

La cultura y la ciudad

HABITANDO LA CASA DEL AZAR. LA CULTURA DE SORTEOS DE CASAS COMO UN SUBLIMADOR EN LAS REPRESENTACIONES DE UNA NUEVA TIPOLOGÍA DOMÉSTICA DE LA <i>CLASE MEDIA</i> DE MONTERREY. LA CASA DE ACERO (1960) ALBERTO CANAVATI ESPINOSA	97
IMAGINARIO URBANO, ESPACIOS PÚBLICOS HISTÓRICOS. GLOBALIZACIÓN, NEOLIBERALISMO Y CONFLICTO SOCIAL. EJE ESTRUCTURADOR: PASEO DE LA REFORMA, AV. JUÁREZ, AV. MADERO Y ZÓCALO RAÚL SALAS ESPÍNDOLA, GUILLERMINA ROSAS LÓPEZ, MARCOS RODOLFO BONILLA	105
REPRESENTACIONES DE LO URBANO EN EL SANTIAGO DE CHILE DE 1932. LA CIUDAD, EL URBANISTA, SU PLAN Y SU PLANO: CINCO MIRADAS POSIBLES DESDE EL OJO DEL URBANISTA KARL BRUNNER. PEDRO BANNEN LANATA, CARLOS SILVA PEDRAZA	111
REPRESENTACIONES CARTOGRÁFICAS Y RESTITUCIÓN GRÁFICA DE LA CIUDAD HISTÓRICA DE LIMA. SXVI-XIX. MARITZA CORTÉS	119
CASABLANCA A TRAVÉS DE MICHEL ÉCOCHARD (1946-1953). CARTOGRAFÍA, FOTOGRAFÍA Y CULTURA. RICARD GRATACÒS-BATLLE	125
FAENZA E LE SUE RAPPRESENTAZIONI URBANE: DALLA CONTRORIFORMA AL PUNTO DI VISTA ROMANTICO DI ROMOLO LIVERANI DANIELE PASCALE GUIDOTTI MAGNANI	135
MONTERREY A TRAVÉS DE SUS MAPAS: EN BUSCA DE UN CENTRO HISTÓRICO MÁS ALLÁ DE «BARRIO ANTIGUO» JOSÉ MANUEL PRIETO GONZÁLEZ, CYNTHIA LUZ CISNEROS FRANCO	143
MEDIOS DE REPRESENTACIÓN URBANA Y ARQUITECTÓNICA EN EL MUNDO MESOAMERICANO. UN TALLER DE ARQUITECTOS MESOAMERICANOS EN PLAZUELAS, GTO. JOSÉ MIGUEL ROMÁN CÁRDENAS	151
EL PLANO OFICIAL DE URBANIZACIÓN DE SANTIAGO Y LA ORDENANZA LOCAL DE 1939: ORGANIZACIÓN ESPACIAL Y SISTEMAS DE REPRESENTACIÓN EN LA MODERNIZACIÓN DEL CENTRO HISTÓRICO JOSÉ ROSAS VERA, MAGDALENA VÍCUÑA DEL RÍO	161
CUANDO LA SOMBRA DE UN ARSENAL ES ALARGADA. PRIMEROS «RETRATOS» DE LA CIUDAD DEPARTAMENTAL DE FERROL EN LOS SIGLOS XVIII Y XIX (1782-1850) ALFREDO VIGO TRASANCOS	169
LAS LÍNEAS QUE DISEÑARON MANHATTAN DE LOS EXPLORADORES A LOS COMISIONADOS ANA DEL CID MENDOZA	177
SATELLITE MONUMENTS AND PERIPATETIC TOPOGRAPHIES FIRAT ERDIM	187
PLANO Y PLAN: LA TRAMA DE SANTIAGO COMO «CIUDAD MODERNA». EL PLANO OFICIAL DE LA URBANIZACIÓN DE LA COMUNA DE SANTIAGO, DE 1939, IDEADO POR KARL BRUNNER. GERMÁN HIDALGO, WREN STRABUCCHI	195
GRANADA: LECTURA DE LA CIUDAD MODERNA POR MEDIO DE SUS PANORÁMICAS Y VISTAS GENERALES CARLOS JEREZ MIR	201

Índice

«TURKU ON FIRE». IL «GRID PLAN» ALLE RADICI DELLA CITTÀ CONTEMPORANEA.	209
ANNALISA DAMERI, ANNA PICHETTO FRATIN	
CARTOGRAFÍAS TOPOLÓGICAS DE LA DENSIDAD URBANA. UNA PROPUESTA PARA EL DESCUBRIMIENTO RELACIONAL.	217
FRANCISCO JAVIER ABARCA-ÁLVAREZ, FRANCISCO SERGIO CAMPOS-SÁNCHEZ	
DICOTOMÍA DE LA VISIÓN. INCIDENCIAS EN EL ARTE DE LA CARTOGRAFÍA.	225
BLANCA ESPIGARES ROONEY	
CARTOGRAFÍAS DEL PAISAJE METEOROLÓGICO: DIBUJANDO EL AIRE DE LA CIUDAD.	233
TOMÁS GARCÍA PÍRIZ	
INVESTIGACIÓN CARTOGRÁFICA Y CONSTRUCCIÓN DEL TERRITORIO	241
NANCY ROZO MONTAÑA	
LA REPRESENTACIÓN URBANA EN LA ERA DE LAS SMART CITIES	247
PAOLO SUSTERSIC, MÓNICA FERRER	
MÁQUINAS PARA LA PRODUCCIÓN DEL ESPACIO. LOS DIAGRAMAS COMO HERRAMIENTAS DEL PLANEAMIENTO URBANO.	253
PABLO ARRÁEZ MONLLOR	
INVENTIT IHALLADO, ENCONTRADO!	261
IOAR CABODEVILLA ANTOÑANA, UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
ENTRE LO REAL Y LO VIRTUAL. LAS HERRAMIENTAS DIGITALES Y SU ACCIÓN EN LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE URBANO EN LA PRIMERA DÉCADA DEL SIGLO XXI. A PROPÓSITO DEL URBANISMO «UNITARIO»	267
SERGIO COLOMBO RUIZ	
LEARNING CITY. SOCIALIZACIÓN, APRENDIZAJE Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO	275
UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
BARCELONA CINECITTÀ. THE CITY INVENTED THROUGH SCENOGRAPHY	285
DICLE TASKIN	
LA REPRESENTACIÓN DE LAS CIUDADES IDEALES ITALIANAS DE LOS SIGLOS XV Y XVI	293
DAVID HIDALGO GARCÍA, JULIÁN ARCO DÍAZ	
EL MAR DESDE LA CIUDAD. PARET, LEJOS DE LA CORTE, Y LA IMAGEN DE LAS VISTAS DEL CANTÁBRICO . .	301
MARÍA CASTILLA ALBISU	
DE LA VIDA ENTRE JARDINES A LOS SOLARES YERMOS. EN TORNO A UNA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE TOLEDO	309
VICTORIA SOTO CABA, ANTONIO PERLA DE LAS PARRAS	
CIUDADES IMAGINADAS / PAISAJES DE PAPEL. PROYECTO Y REPRESENTACIÓN DE LA CIUDAD DE LISBOA	317
CARMEN MORENO ÁLVAREZ	
CITTÀ POSTUME. COSTRUZIONE RETORICA E STRATEGIA ANALITICA NELLE IMMAGINI URBANE DI GABRIELE BASILICO	323
MARCO LECIS	

La cultura y la ciudad

RACCONTARE LA CITTÀ TRA IMMAGINI E PAROLE. RITRATTI URBANI NEI LIBRI FOTOGRAFICI	331
ANNARITA TEODOSIO	
FOTOGRAFÍA Y TURISMO. EL REGISTRO DE LO URBANO A TRAVÉS DE FOTÓGRAFOS DE PROYECCIÓN INTERNACIONAL POR LAS ISLAS BALEARES	339
MARÍA JOSÉ MULET GUTIÉRREZ	
PARIS N'EXISTE PAS.	345
MARISA GARCÍA VERGARA	
VISIÓN PANORÁMICA Y VISIÓN PANÓPTICA: MODOS DE VER LA CIUDAD EN EL SIGLO XIX	353
BEGOÑA IBÁÑEZ MORENO	
LA MÍSTICA DEL MIRADOR: CIUDADES <i>A VISTA DE PÁJARO</i>	361
CARMEN RODRÍGUEZ PEDRET	
DEENCUENTROS. DOS DIBUJOS PARA UNA PLAZA, DE PUIG I CADAFALCH	369
GUILLEM CARABÍ BESCÓS	
BARCELONA AND DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN TO THE EYES OF A BAUHAUSLER: URBAN LIFE IN THE PHOTO COLLAGES OF JOSEF ALBERS	377
LAURA MARTÍNEZ DE GUEREÑU	
I MEZZI DI TRASPORTO E LA CITTÀ, TRA PERCEZIONE E RAPPRESENTAZIONE	385
SIMONA TALENTI	
VISIÓN DE LA CIUDAD DE VENECIA EN LOS ESTUDIOS DE EGLE RENATA TRINCANATO (1910-1998)	393
ALESSANDRA VIGNOTTO	
VISIONES LITERARIAS Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO. EL RECONOCIMIENTO DE VALORES PATRIMONIALES EN LAS VIEJAS CIUDADES ESPAÑOLAS EN LOS AÑOS DEL CAMBIO DE SIGLO.	399
JESÚS ÁNGEL SÁNCHEZ GARCÍA	
<i>PALINODIA</i> ÍNTIMA DE UNA CIUDAD <i>INDECIBLE</i>	405
AARÓN J. CABALLERO QUIROZ	
CIUDADES VISIBLES	411
IÑIGO DE VIAR	
ESPACIOS DE LA RESISTENCIA: PARÍS EN RAINER MARIA RILKE	419
CAROLINA B. GARCÍA ESTÉVEZ	
CIUDAD DE LETRAS, EDIFICIOS DE PAPEL. UNA IMAGEN LITERARIA SOBRE LA CIUDAD DE ONTINYENT	427
DANIEL IBÁÑEZ CAMPOS	
«FEBBRE MODERNA». STRATEGIE DI VISIONE DELLA CITTÀ IMPRESSIONISTA	433
FRANCESCA CASTELLANI	
ROMA, RECONOCER LA PERIFERIA A TRAVÉS DEL CINE	439
MONTSERRAT SOLANO ROJO	
EL PAISAJE EN LA CIUDAD. EL PARQUE DEL ILM EN WEIMAR VISTO POR GOETHE	449
JUAN CALDUCH CERVERA, ALBERTO RUBIO GARRIDO	
LAS <i>CIUDADES INVISIBLES</i> COMO HERRAMIENTA DE ANÁLISIS URBANO	457
HELIA DE SAN NICOLÁS JUÁREZ	

Índice

REPRESENTACIÓN HISTÓRICA, LITERARIA Y CARTOGRÁFICA EN EL PAISAJE URBANO DE TETUÁN ENTRE 1860 Y 1956	465
JAIME VERGARA-MUÑOZ, MIGUEL MARTÍNEZ-MONEDERO	
CONSTRUCCIÓN Y CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD INDUSTRIAL: IVREA Y TORVISCOSA (ITALIA)	473
ÁNGELES LAYUNO ROSAS	
LA CONTRIBUCIÓN ESPAÑOLA AL URBANISMO DE LA CIUDAD DE MILÁN	481
MARÍA TERESA GARCÍA GALLARDO	
CULTURAL LANDSCAPES AND URBAN PROJECT. ISTANBUL'S ANCIENT WALLS CASE	489
PASQUALE MIANO	
RENOVATIO URBS STOCKHOLM. CONFERRING A PROPER CHARACTER ON A CITY ON THE ARCHIPELAGO . .	497
CHIARA MONTERUMISI	

SECCIÓN II

LA IMAGEN INTEGRADORA.

PATRIMONIO Y PAISAJE CULTURAL URBANO

LOS REALES SITIOS: PATRIMONIO Y PAISAJE URBANO.	507
PILAR CHÍAS NAVARRO	
THE MAUROR LEDGE OF GRANADA. A VISUAL ANALYSIS.	519
JOAQUÍN CASADO DE AMEZÚA VÁZQUEZ	
EL ORDEN RESTABLECIDO, LA DESCRIPCIÓN DE LOS PUEBLOS RECONSTRUIDOS TRAS EL TERREMOTO DE ANDALUCÍA DE 1884	523
ANTONIO BURGOS NÚÑEZ	
LA CONSTRUCCIÓN DE LA MEMORIA DEL PAISAJE.	531
BERNARDINO LÍNDEZ VÍLCHEZ	
ARQUITECTURA ETNOGRÁFICA EN EL ENTORNO DE RÍO BLANCO DE COGOLLOS VEGA, GRANADA . . .	539
SALVADOR UBAGO PALMA	
AGRICULTURA FRENTE A LA BANALIZACIÓN DEL PAISAJE HISTÓRICO URBANO. ESTUDIO DE CASOS EN MADRID, BARCELONA Y SEVILLA.	547
DAVID ARREDONDO GARRIDO	
LOS ESPACIOS DE LA MEMORIA (Y DEL OLVIDO) EN LA CIUDAD Y SUS DISCURSOS NARRATIVOS: CREACIÓN, TRANSFORMACIÓN, REVITALIZACIÓN, TEMATIZACIÓN	561
IGNACIO GONZÁLEZ-VARAS IBÁÑEZ	
APUNTES SOBRE CIUDADES POSTBURBUJA: LOS COMUNES URBANOS EN BARCELONA	569
CARLOS CÁMARA MENOYO	
CIUDADES DE LA MEMORIA. CINCO DEPÓSITOS DE BARCELONA	579
ANA ISABEL SANTOLARIA CASTELLANOS	
A TRAVÉS DEL CALEIDOSCOPIO. EL PAISAJE URBANO EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	587
FRANCISCO FERNANDO BELTRÁN VALCÁRCEL	

La cultura y la ciudad

LA CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD HISTÓRICA. EL ESTUDIO DEL COLOR EN LA CARRERA DEL DARRO	595
CARMEN MARÍA ARMENTA GARCÍA	
PAISAJES VELADOS: EL DARRO BAJO LA GRANADA ACTUAL	603
FRANCISCA ASENSIO TERUEL, FRANCISCO JOSÉ IBÁÑEZ MORENO, ANTONIO GARCÍA BUENO	
UNA IMAGEN ANÓNIMA, UNA ESCENA URBANA, UN TROZO DE HISTORIA. ESTRATEGIAS FLUVIALES EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	611
JOSEMARÍA MANZANO JURADO, SANTIAGO PORRAS ÁLVAREZ	
GRANADA: CIUDAD SIMBÓLICA ENTRE LOS SIGLOS XVII Y XVIII	619
NURIA MARTÍNEZ JIMÉNEZ	
LA INFLUENCIA DE LA PIEDRA DE SIERRA ELVIRA EN LA CONFIGURACIÓN URBANA DEL CASCO HISTORICO DE GRANADA	625
IGNACIO VALVERDE ESPINOSA, IGNACIO VALVERDE-PALACIOS, RAQUEL FUENTES GARCÍA	
EL SACROMONTE: PATRIMONIO E IMAGEN DE UNA CULTURA	633
ANTONIO GARCÍA BUENO, KARINA MEDINA GRANADOS	
LA IMAGEN DE LA ALCAZABA DE LA ALHAMBRA.	641
ADELAIDA MARTÍN MARTÍN	
LA GRAN VÍA DE COLÓN DE GRANADA: UN PAISAJE DISTORSIONADO	651
ROSER MARTÍNEZ-RAMOS E IRUELA	
EL CONFINAMIENTO DEL PAISAJE DE LA ALHAMBRA EN SU PERÍMETRO AMURALLADO.	659
ALEJANDRO MUÑOZ MIRANDA	
TRAS LA IMAGEN DEL CARMEN BLANCO	667
ESTEBAN JOSÉ RIVAS LÓPEZ	
LA ALCAICERÍA DE GRANADA. REALIDAD Y FICCIÓN.	673
JUAN ANTONIO SÁNCHEZ MUÑOZ	
LA UNIVERSIDAD DE GRANADA EN EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX: CULTURA, PATRIMONIO E IMAGEN DE CIUDAD.	681
MARÍA DEL CARMEN VÍLCHEZ LARA	
EL AGUA OCULTA. CORRIENTES SUBTERRÁNEAS Y SACRALIZACIÓN TERRITORIAL EN LA GRANADA DEL SIGLO XVII	689
FRANCISCO ANTONIO GARCÍA PÉREZ	
INVENTARIO DE UNA CIUDAD IMAGINARIA	701
JUAN DOMINGO SANTOS	
NUEVA YORK-REIKIAVIK. ORIGEN Y EVOLUCIÓN DE DOS MODELOS URBANOS	709
JOSÉ MIGUEL GÓMEZ ACOSTA	
CONTRAPOSICIONES EN LA FOTOGRAFÍA DEL PAISAJE URBANO: EL VALOR ESTÉTICO FRENTE AL VALOR DOCUMENTO.	717
JUAN FRANCISCO MARTÍNEZ BENAVIDES	
JULIO CANO LASSO: LA CIUDAD HISTÓRICA COMO OBRA DE ARTE TOTAL	723
JOSÉ RAMÓN GONZÁLEZ GONZÁLEZ, MIGUEL CENTELLAS SOLER	

Índice

EL ESPACIO INTERMEDIO COMO CONSTRUCTOR DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	731
RAQUEL MARTÍNEZ GUTIÉRREZ, JOSÉ MARÍA ECHARTE RAMOS	
CITY OVERLAYS. ON THE <i>MERCAT DE SANTA CATERINA</i> BY EMBT	739
SEBASTIAN HARRIS	
LA BARCELONA DEL GRUPO 2C. L'IMMAGINE DI UN LAVORO COLLETTIVO.	747
FABIO LICITRA	
LOS JARDINES DE J.C.N. FORESTIER EN BARCELONA: UNA APROXIMACIÓN CRÍTICA SOBRE EL IMPACTO DE SUS REALIZACIONES EN LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	755
MONTSERRAT LLUPART BIOSCA	
BARRIO CHINO. LA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE LOS BAJOS FONDOS DE BARCELONA	761
CELIA MARÍN VEGA	
NUEVA YORK 1960: EL PAISAJE SOCIAL. CHICAGO 1950: ARQUITECTURA MODERNA PARA UNA SOCIEDAD AVANZADA.	767
RAFAEL DE LACOUR	
PAISAJE URBANO Y CONFLICTO: ESTUDIOS DE IMPACTO VISUAL EN ÁREAS HISTÓRICAS PROTEGIDAS ALEMANAS (COLONIA, DRESDE) Y EUROPEAS (ESTAMBUL, VIENA)	775
DANIEL DOMENECH MUÑOZ	
PAISAJE HISTÓRICO URBANO Y ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA: EXPERIENCIAS EUROPEAS Y COMPARATISMO.	781
ADELE FIADINO	
CONTRIBUCIÓN DE LA VEGA COMO PAISAJE CULTURAL AL PATRIMONIO DE GRANADA LA PROBLEMÁTICA ACTUAL DE SUS RELACIONES	787
EDUARDO ZURITA Povedano	
ANÁLISIS DE UNIDADES DE PAISAJE CULTURAL URBANO RESULTADO DE LA LEY DEL GRAN BERLÍN DE 1920	795
FRANCISCO JOSÉ FERNÁNDEZ TORRES, MARÍA LUISA MÁRQUEZ GARCÍA	
PASADO, PRESENTE Y FUTURO DEL LITORAL MARROQUÍ. DAR RIFFIEN	805
ALBA GARCÍA CARRIÓN	
LAS HUELLAS Y PAVIMENTOS DE LA ACRÓPOLIS.	813
JOSÉ FRANCISCO GARCÍA-SÁNCHEZ	
PAESAGGI INUMANI: I SILOS GRANARI COME MONUMENTI.	821
ANTONIO ALBERTO CLEMENTE	
ESPACIOS DE REACCIÓN. LA RUINA INDUSTRIAL EN EL PAISAJE URBANO.	827
YESICA PINO ESPINOSA	
LANDSCAPE AND CULTURAL HERITAGE: TECHNIQUES AND STRATEGIES FOR THE AREA DEVELOPMENT . . .	835
MARIA ANTONIA GIANNINO, FERDINANDO ORABONA	
MANINI Y SINTRA: APORTACIONES AL ÁMBITO DEL PAISAJE	841
IVÁN MOURE PAZOS	

SECCIÓN III

LA CULTURA Y LA CIUDAD / LA CULTURA EN LA CIUDAD

CIUDAD HISTÓRICA Y EVENTOS CULTURALES EN LA ERA DE LA GLOBALIZACIÓN	851
JUAN CALATRAVA	
CIUDAD Y TRIBU: ESPACIOS DIFERENCIADOS E INTEGRADOS DE LA CULTURA POLÍTICA. REFLEXIONES ANTROPO-URBANÍSTICAS SOBRE FONDO MAGREBÍ	863
JOSÉ ANTONIO GONZÁLEZ ALCANTUD	
MUSEO E/O MUSEALIZZAZIONE DELLA CITTÀ	875
DONATELLA CALABI	
VENEZIA E IL RAPPORTO CITTÀ-FESTIVAL	881
GUIDO ZUCCONI	
EL OCASO DE LA PLAZA DE BIBARRAMBLA COMO TEATRO	887
JUAN MANUEL BARRIOS ROZÚA	
ALGUNAS LECCIONES DE LUGARES CON ACONTECIMIENTOS ASOCIADOS.	897
JOAQUIN SABATÉ BEL	
LA RICONVERSIONE DELLE CASERME ABBANDONATE IN NUOVI SPAZI PER LA CITTÀ	909
PAOLO MELLANO	
LA FACHADA MONUMENTAL, TELÓN DE FONDO Y OBJETO ESCENOGRÁFICO	917
MILAGROS PALMA CRESPO	
AGUA Y ESCENOGRAFÍA URBANA. REALIDAD E ILUSIÓN EN LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES	929
FRANCISCO DEL CORRAL DEL CAMPO, CARMEN BARRÓS VELÁZQUEZ	
EL ESPACIO PÚBLICO COMO CONTENEDOR DE EMOCIONES.	941
JUAN CARLOS REINA FERNÁNDEZ	
UNA INTERPRETACIÓN DE LA CIUDAD DESDE LA PERSPECTIVA DE LA CULTURA INMATERIAL DE LAS FIESTAS POPULARES	949
LUIS IGNACIO FERNÁNDEZ-ARAGÓN SÁNCHEZ	
CULTURAL EVENTS, URBAN MODIFICATIONS. VENICE (ITALY) AND THE MODERNITY	957
FABRIZIO PAONE	
LA CITTÀ DEL TEATRO DE GIORGIO STREHLER	965
JUAN IGNACIO PRIETO LÓPEZ, ANTONI RAMÓN GRAELLS	
INNOVANDO LA TRADICIÓN: LOS JARDINES Y TEATRO AL AIRE LIBRE DEL GENERALIFE. UN DISEÑO DE FRANCISCO PRIETO-MORENO PARA EL FESTIVAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA.	973
AROA ROMERO GALLARDO	
UNA FIESTA MÓVIL. LA IMAGEN DE SEVILLA EN LA OBRA DE ALDO ROSSI	981
VÍCTORIANO SAINZ GUTIÉRREZ	
EL GRAN ACONTECIMIENTO CULTURAL DEL VACÍO Y LA MEMORIA EN EL ESPACIO COLECTIVO DE LA CIUDAD	989
MARA SÁNCHEZ LLORENS, MIGUEL GUITART VÍLCHES	

Índice

HACER CIUDAD. ALDO ROSSI Y SU PROPUESTA PARA EL TEATRO DEL MUNDO	997
Laura Sordo Ibáñez	
SANTIAGO DE COMPOSTELA, HISTORIA Y PROGRESO. EL XACOBEO COMO INSTRUMENTO DE TRANSFORMACIÓN URBANA	1005
Ricardo Hernández Soriano	
<i>GIRONA TEMPS DE FLORS: CULTURA E TURISMO</i>	1013
Nadia Fava	
ARQUITECTURA E IDENTIDAD CULTURAL. EXPERIMENTACIONES CONTEMPORÁNEAS EN LA CIUDAD DE GRAZ	1021
Emilio Cachorro Fernández	
EXPERIENCIAS DE UNA CAPITALIDAD CULTURAL QUE NO FUE EL CASO MÁLAGA 2016.	1033
Ignacio Jáuregui Real – Daniel Rincón de la Vega	
ROMA, CA. 1650. EL CIRCO BARROCO DE LA PIAZZA NAVONA.	1039
Julio Garnica	
PATRIMONIO Y PAISAJE TEATRAL URBANO. LA PLAZA DE LAS PASIEGAS EN GRANADA	1047
Carmen Barrós Velázquez. Francisco del Corral del Campo	
LA VILLE RADIEUSE: UNA CIUDAD, UN PROYECTO, UN LIBRO DE LE CORBUSIER. UN JUEGO.	1055
Jorge Torres Cueco, Clara E. Mejía Vallejo	
LA BERLINO DI OSWALD MATHIAS UNGERS	1063
Annalisa Trentin	
PANORAMI DIFFERENTI PER LE CITTÀ MONDIALI	1071
Ugo Rossi	
METODO PARA VISIBILIZAR LA CULTURA DE LA CIUDAD: MONUMENTALIZAR INFRAESTRUCTURAS	1077
María Jesús Sacristán de Miguel	
ANTIGUOS ESPACIOS CONVENTUALES, NUEVOS ESCENARIOS CULTURALES. APROXIMACIÓN A SU RECUPERACIÓN PATRIMONIAL	1085
Thaïs Rodés Sarrablo	
EFICIENCIA ENERGÉTICA Y CULTURA URBANA: LA CIUDAD COMO SISTEMA COMPLEJO	1091
Rafael García Quesada	
STORIA DI UNA RIQUALIFICAZIONE URBANISTICA AD ALGHERO. LO QUARTER: DE PERIFERIA A CENTRO CULTURALE	1097
Angela Simula	

REPRESENTACIÓN HISTÓRICA, LITERARIA Y CARTOGRÁFICA EN EL PAISAJE URBANO DE TETUÁN ENTRE 1860 Y 1956

JAIME VERGARA-MUÑOZ
MIGUEL MARTÍNEZ-MONEDERO

1. INTRODUCCIÓN

Son pocos los acontecimientos que no dejan al menos un documento escrito. De ahí que, investigar sobre el paisaje urbano de la ciudad, pase necesariamente por conocer cualquier soporte sobre el que se escribe o impresiona los distintos hechos, elementos y acontecimientos que componen la vida pasada.

En Tetuán, desde la guerra hispano-marroquí (1859-60) hasta el final del Protectorado Español del Norte de Marruecos (1956), la preocupación por el estudio y la conservación de este Patrimonio magrebí ha ido creciendo con el paso de los años. El proceso en la producción de documentos históricos se multiplicó con el uso de la fotografía, el perfeccionamiento de las técnicas cartográficas y el desarrollo de una Administración que tutelaba esos años de actividad colonizadora.

El siguiente artículo nos aproxima al conocimiento de la Medina desde una triple perspectiva: histórica, literaria y cartográfica. Acercarse a la historia, en concreto a los relatos de exploradores y viajeros, así como la a documentación gráfica que se generó fruto de las campañas militares, es algo imprescindible para conocer a fondo aquel pasado, entender el presente y predecir el futuro de Tetuán.

2. PERSPECTIVA HISTÓRICA

Desde las primeras noticias que se tienen de la ciudad de Tetuán, cada acontecimiento es un precedente que determina su configuración urbana definitiva.

Es a comienzos del siglo XVII (1609), cuando Felipe III expulsa de España a los moriscos. Gran parte de ellos se instalan en Tetuán proporcionando a la Medina un nuevo perímetro. La superficie se cuadruplicó hasta alcanzar el tamaño de la actual Medina. Tras la Gran Peste que asoló la ciudad entre 1677 y 1679 comienza un periodo de gran desarrollo económico y mercantil. Tetuán se convierte en la ciudad más poblada de la costa marroquí.

El siglo XIX será el siglo de decadencia general de Marruecos¹. Nuevas epidemias de peste, en 1800 y 1818, la revuelta de 1820 y el hambre, en 1825, la debilitaron considerablemente.

1. José Crespo (coord.), *Historia de Marruecos*, Rabat, MEC/Seminario de Ciencias Sociales de la Embajada de España en Rabat, 1994, p. 103.

Por otro lado en 1860, España, tras un incidente fronterizo, declara la guerra a Mohammad V, ocupando la ciudad tropas españolas hasta el 2 de mayo de 1862.

A partir de 1889, la judería o Mellah, que se estaba quedando pequeña, se expandió hacia el sudoeste con edificios de ciertas características europeas, que contrastaban con el resto de edificaciones de la Medina. En otros muchos casos el urbanismo respetó la propia arquitectura hispano-magrebí².

Tras la firma, en la Conferencia de Algeciras de 1912, del Tratado de Protectorado, Tetuán es ocupada pacíficamente el 13 de febrero de 1913 y ostentó la capitalidad de la Zona Norte. Entre 1913 y 1914 se definen casi todos los asentamientos militares. Algunos acuartelamientos se levantaron extramuros, pero otros se edificaron en el interior de la ciudad. Los españoles que se trasladaron a Tetuán comenzaron a habitar en la Medina³, pero, a fin de no alterar la fisonomía tradicional de la ciudad, la Junta de Servicios Locales, estableció, en 1914, que en los barrios moros —como se los denominaba— no se realizaría obra alguna que modificara el carácter típico de las construcciones existentes⁴. En ese mismo año y debido al rápido aumento de la población española, se inicia la construcción del ensanche, cuyo trazado estuvo condicionado por las antiguas vías de comunicación y las nuevas instalaciones militares. La antigua ciudad se abrió completamente a la vida moderna, creciendo prodigiosamente⁵. El 10 de julio de 1927 se da por finalizada la guerra de África, y en octubre de ese año los reyes de España, Alfonso XIII y Victoria Eugenia, visitan la ciudad.

Hasta el final del Protectorado, Tetuán sufre numerosos cambios y ampliaciones, pero la Medina no sufrió cambios sustanciales, aunque el equipo del arquitecto Pedro Muguruza⁶, criticaba la falta de respeto que se tenía con sus murallas. En abril de 1956, Mohammad V, tras el convenio con el gobierno español, logró pacíficamente la Independencia, finalizando del Protectorado. Tras ésta, la ciudad se ve forzada a acomodarse a la nueva Administración, pasando de la capitalidad regional a la provincial.

3. PERSPECTIVA LITERARIA

El estudio de las fuentes literarias ayuda a descifrar el desarrollo arquitectónico de la Medina de Tetuán a lo largo de su historia. Fuentes que se basan en relatos de la ciudad en distintas épocas y dieron testimonio de su estado edificado. La distinta sensibilidad de cada aportación deriva en una forma literaria muy determinada, ya sea prosa o poética, en la que

2. Catherine Cambazard, «La invención del estilo hispano-morisco», en Jose Antonio González (eds.), *La invención del estilo hispano-magrebí*, Barcelona, Anthropos, 2010, pp. 79-110; Alfonso de Sierra, *La vivienda marroquí: notas para una teoría*, Málaga, Algazara, 1996.

3. Emilio Gutiérrez, *Evolución y desarrollo futuro de la población de Tetuán*, Tetuán, Editora Marroquí, 1943, pp. 5-11.

4. Citado en Antonio Bravo, *Arquitectura y urbanismo español en el norte de Marruecos*, Sevilla, Junta de Andalucía, Consejería de Obras Públicas y Transportes, 2001, p. 75.

5. Julio Malo y Fernando Domínguez, *Tetuán: El Ensanche: guía de arquitectura, 1913-1956*, Sevilla, Junta de Andalucía, Consejería de Obras Públicas y Transportes, 1995, pp. 29-35.

6. Pedro Muguruza, «Plan de Ordenación de Tetuán», *Revista Nacional de Arquitectura COAM*, 26, 1944, pp. 43-101.

se recogen sus impresiones personales, además de valiosos datos históricos de su proceso constructivo, que complementan la información que podemos obtener por otras fuentes.

Las primeras referencias que se conocen de la ciudad de Tetuán son del siglo IX y vienen a cargo de geógrafos exploradores. En ellos primaba, por encima de todo, dar una información general de los nuevos territorios conquistados en *Al-Andalus*. La primera descripción geográfico-arquitectónica que encontramos de la ciudad de Tetuán aparece, no obstante, un siglo después, en el XI, de la mano de Abu 'Ubayd al-Bakri. En el siglo XII, será Al-Idrisi quien de constancia del levantamiento del «fuerte tetuaní», en clara alusión, por vez primera, al recinto fortificado de su Medina⁷.

Son más abundantes las fuentes literarias de exploradores y geógrafos españoles, desde comienzos del siglo XVI en adelante y tras la caída del reino Nazarí de Granada. Destacan los relatos de los españoles León el Africano y Luis del Mármol Carvajal. Aportan datos de gran interés sobre la reconstrucción de Sidi Al-Mandari que siguió a la destrucción de la Medina por los portugueses en 1437⁸.

El siglo XVIII ofrece una abundante producción literaria sobre la Medina, sobre todo descriptiva de su capacidad militar⁹. Ellos explican, por vez primera y con datos técnicos, las bondades defensivas de sus murallas y describen, a su vez, la Medina ya consolidada en su forma externa.

Un grupo muy interesante de relatos los encontramos en los trabajos de geógrafos de militares españoles del siglo XIX. Estos textos, además de tener gran precisión descriptiva, añaden con relativa frecuencia apuntes gráficos que complementan sus aportaciones. Así por ejemplo destaca el trabajo José Gómez de Arce y Moro de Elexabeitia (1821-1906), o también Félix González quien aporta también en sus textos diversas ilustraciones¹⁰. Por otro lado, Pedro Antonio de Alarcón (1833–1891), con un estilo más propio a un novelista, y siendo una clara manifestación de su talento descriptivo, nos dejó su libro, *Diario de un testigo de la guerra de África*¹¹, en el que logra insertar la viva realidad de la ciudad con su carácter más humano.

Durante los años del Protectorado Español en Marruecos fueron muy numerosos los libros de viajes¹². Tenían, como único fin, crear geografías imaginadas que despertaran el interés de los lectores. Para ello desfiguraban, a menudo, la realidad y poco aportan para un correcto conocimiento de la Medina. Además, nace un género literario hasta entonces desconocido: las crónicas periodísticas que poco añaden, en cambio, en el conocimiento de

7. Enrique Gozalbes et al., «Marruecos en los primeros geógrafos árabes orientales», *Miscelánea de estudios árabes y hebraicos. Sección Árabe-Islam*, 47, 1998, pp. 167-185.

8. Guillermo Gozalbes, «Las fuentes ibérica para la historia de Tetuán (siglos XVI y XVII)», *Miscelánea de estudios árabes y hebraicos. Sección Árabe-Islam*, 44, 1995, pp. 39-53.

9. Como por ejemplo los relatos de Braithwaite, Lempriere y Gräberg.

10. Félix González, *Diario de la guerra de África*, Madrid, Imprenta Anselmo Santa Coloma, 1860.

11. Pedro Antonio de Alarcón, *Diario de un testigo de la guerra de África*, Madrid, Imprenta y librería de Gaspar y Roig, 1859.

12. María D. García, et al., «La experiencia colonial española en Marruecos y las monografías regionales (1876-1956)», *Anales de Geografía de la Universidad Complutense*, 15, 1995, pp. 335-349; y José Luis Villanova, «La visión de Tetuán en relatos de viajeros españoles durante el Protectorado en Marruecos», en *I Congreso del Foro de Investigadores sobre el Mundo Árabe y Musulmán (FIMAM)*, Barcelona, 2005, pp. 30-39.

la Medina pero sí completan el entorno social y humano. Suelen ser textos de carácter más subjetivo e impresionista, propio al momento histórico en el que se desarrollan. Además, a partir del levantamiento militar de 1936, los textos se tornan patrióticos y aún menos descriptivos y fieles a la realidad geográfica y arquitectónica de Tetuán.

Existen pocos trabajos específicos de la Medina desde una perspectiva netamente arquitectónica. De entre todos ellos, destaca una muy detallada crónica periodística de 1942, que relata el estado de sus puertas y murallas¹³.

Entre los viajeros ingleses y franceses, encontramos tan sólo algunas noticias y descripciones que aparecerán levemente reflejadas en artículos, libros de viaje o guías de Marruecos. El trabajo más significativo es el escrito por A. Joly¹⁴, en el que se aprecia un exhaustivo conocimiento del trazado interior de la ciudad y de sus murallas, aunque no se describen con minuciosidad sus monumentos religiosos.

En otros autores —con menos pretensiones científicas— la intención estriba en evocar la belleza de la ciudad¹⁵. Comienzan describiendo la Medina desde el exterior, la variada vegetación, la abundante agua, la blancura de las casas y, entre otras cosas, los remates dorados de sus alminares. Otra obra de gran interés y que aporta algunos datos descriptivos sobre la Medina tetuaní es el libro *Tetuán Artístico y Pintoresco* que escriben en 1912 Juan Beigbeder Atienza y Antonio Got Insausti, aunque nunca fue publicado como una obra unitaria¹⁶. Se conocen algunos capítulos de esta obra porque aparecieron recogidos en la *Guía del Norte de África y Sur de España* publicada en 1917 por Manuel L. Ortega. El texto de Beigbeder y Got nos muestra una aproximación al patrimonio de Tetuán¹⁷. En estos años (comienzo del Protectorado), la Medina cogerá todo el protagonismo narrativo. Se olvidan del carácter defensivo de sus murallas y puertas, que en otro tiempo propiciaron otro tipo de relatos de carácter militar. Ahora los muros defensivos de la ciudad pasan a ser elementos citados, no por sus cualidades defensivas, sino por sus cualidades estéticas.

4. PERSPECTIVA CARTOGRÁFICA

La historia urbana de Tetuán se puede analizar a través de la evolución cartográfica que se conserva. Aunque las primeras representaciones son del siglo XVI¹⁸, no será hasta el siglo XIX cuando encontremos un verdadero proyecto de levantamiento urbano de cierto rigor representativo. Nos centraremos en un periodo de tiempo limitado, desde la primera

13 «A través de las murallas que en 1942 hiciera levantar Sidi Al Mandri para la defensa de Tetuán», *Diario Marruecos*, 25 de Abril de 1942, pp. 3-4.

14. M. A. Joly, «Tetouan», *Archives marocaines: publication de la Mission Scientifique du Maroc*, 4, 1905, pp. 199-345.

15. Por ejemplo Arturo Barea, Tomás Borrás, Fernando Carranza y Reguera, José (Isaac) Muñoz, Vicente Valero, etc.

16. Antonio Bravo, «Una guía desconocida de la ciudad de Tetuán: el Tetuán artístico y pintoresco de Juan Beigbeder y Antonio Got», *Revista Intercultural Dos Orillas*, 13-14, 2014, p. 16.

17. Manuel L. Ortega, *Guía del norte de África y sur de España: zona de España en Marruecos, Cádiz, Málaga*, Madrid, Tipografía Moderna, 1917.

18. Pintura mural en el Palacio del Marqués de Santa Cruz, en Viso del Marqués (Ciudad Real), actual Archivo General de la Marina.

ocupación española estable en 1860, hasta el fin del Protectorado Español en Marruecos (1913-1956).

En todos estos años las circunstancias en las que se realizan los levantamientos son muy distintas. Se comienza por un interés estratégico-militar cuando la ciudad de Tetuán es tomada por las tropas españolas (1859-60), y se termina con la ejecución de los planos para realizar la intervención urbanística más interesante de todo el Norte de África, el Ensanche de Tetuán (1913-1956).

Podemos decir que el primer plano que se conserva de la ciudad de Tetuán es de 1860¹⁹. La guerra y la ocupación de Tetuán generaron cambios, se reorganizó la morfología urbana y se hizo necesario un levantamiento de la ciudad. El interés de esta primera representación viene acentuado además por el rigor descriptivo con el que está trazado. Existe otra fecha importante en la historia cartográfica de Tetuán, 1882. En este año la Comisión de Estado Mayor envía a Marruecos una misión de reconocimiento e información territorial con el encargo de realizar un levantamiento de las principales ciudades marroquíes. La intención cartográfica de estos trabajos era documentar gráficamente las ciudades que iban a ser tomadas. Se necesitaba por motivos estratégicos disponer de mapas militares y conocer con cierta precisión las principales vías de comunicación entre las distintas poblaciones²⁰. Son planos de poblaciones y constituyen un corpus documental de gran valor para la geografía histórica, y aportan un referente cartográfico de la morfología urbana a finales del siglo XIX.

La Medina se había constituido en la sede de las oficinas permanentes de la Comisión del Estado Mayor. Allí residían los profesionales que tenían encomendada la misión de reunir los datos necesarios para formar un mapa militar del Imperio²¹. Sin embargo se puede decir que los planos de esta ciudad no se levantaron hasta 1888²².

Tras la firma, en la Conferencia de Algeciras de 1912, y la ocupación por parte de las tropas, es cuando el cuerpo de ingenieros se procura realizar levantamientos topográficos técnicamente bien realizados técnicamente, y con la precisión que proporciona los datos topográficos. Nos interesa sobre todo la figura de Carlos Óvilo pues parece que fue él quien en 1924 elaboró el primer plano del Ensanche de Tetuán donde ya aparecen las manzanas totalmente configuradas.

La ciudad seguía con un buen ritmo de crecimiento y muy pronto en 1934 se plantea un nuevo reto, el de asumir una nueva ampliación de la ciudad. A esta época pertenece el nuevo levantamiento de la Medina, realizado en 1935 por la Comisión Geográfica. Esta altimetría de la Medina fue probablemente la primera oportunidad perdida de representar con exactitud las murallas y las puertas. Así como en los planos anteriores de 1860 y 1888 la sensibilidad en el dibujo de estos elementos esenciales para la configuración de la

19. *Plano de Tetuán y sus inmediaciones*. 1860. E 1:2000, Archivo del Servicio Geográfico del Ejército. (Madrid). Ref. A.C.E.G /MAR 48/13 S.G.E.

20. Luis Urteaga et al., «Los planos urbanos de la Comisión de Marruecos (1882-1908)», en *Eria*, Oviedo, Departamento de Geografía de la Universidad de Oviedo, 2004, pp. 261-283.

21. Luis Urteaga et al., «Imperialismo y cartografía: la organización de la comisión española de Estado Mayor en Marruecos (1881-1882)», *Geo crítica/Scripta Nova*, vol. 7, 142, 2003, p. 17.

22. *Croquis de Tetuán y sus Alrededores* (1888). E 1:125000. Archivo del Servicio Geográfico del Ejército. (Madrid). Ref. A.C.E.G / Ar.Q-T.7-C.3-142.

ciudad estaba bien representada. Es ahora sorprendentemente comprobar como se ignoran gráficamente estos elementos y se centran, en cambio, en las calles y manzanas.

En 1943 encargó al Director General de Arquitectura, Pedro Muguruza Otaño, la redacción de un plan de urbanización de la ciudad²³. Se trataba por primera vez en la historia del Protectorado Español de lo que en realidad hoy pudiera llamarse un Plan General de Ordenación²⁴. Cuando a principio de 1945 Alfonso Sierra Ochoa es nombrado Arquitecto de la ciudad, recibió de su antecesor Ramiro Moya Blanco el plan de Ordenación de Tetuán totalmente virgen. Por distintos acontecimientos históricos no se produjo la regulación y ordenamiento de la dispersión urbana que Pedro Muguruza había planificado. Toda esa rigidez de planteamiento se tuvo que reconducir por los nuevos técnicos municipales frenando la puesta en marcha del P.G.O.U.

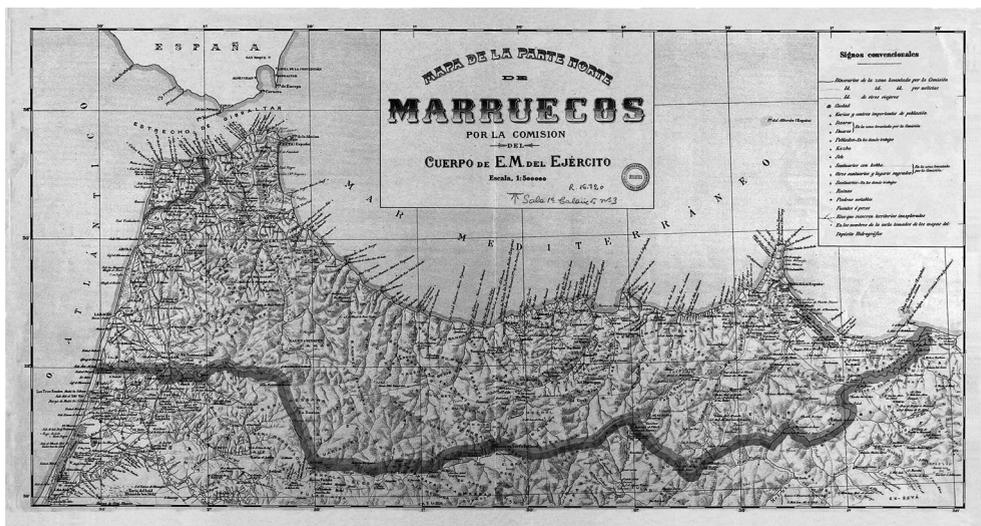
En 1955, a criterio del nuevo arquitecto municipal, se necesitaba dotar a la Administración Municipal de un instrumento de trabajo más idóneo, con una escala más operativa. Esto movió al arquitecto a propiciar un levantamiento general de la ciudad a escala 1:500 en el que ya sí encontramos la preocupación por la correcta representación de la muralla y las puertas de la Medina. La elaboración de este nuevo plano por su propia cronología quedó superada y desbordada tras la independencia de Marruecos. En agosto de 1959, Sierra Ochoa deja la oficina de los Servicios Técnicos Municipales y todo ese ambicioso proyecto cartográfico de Tetuán (a 1:500) quedó paralizado.

5. CONCLUSIÓN

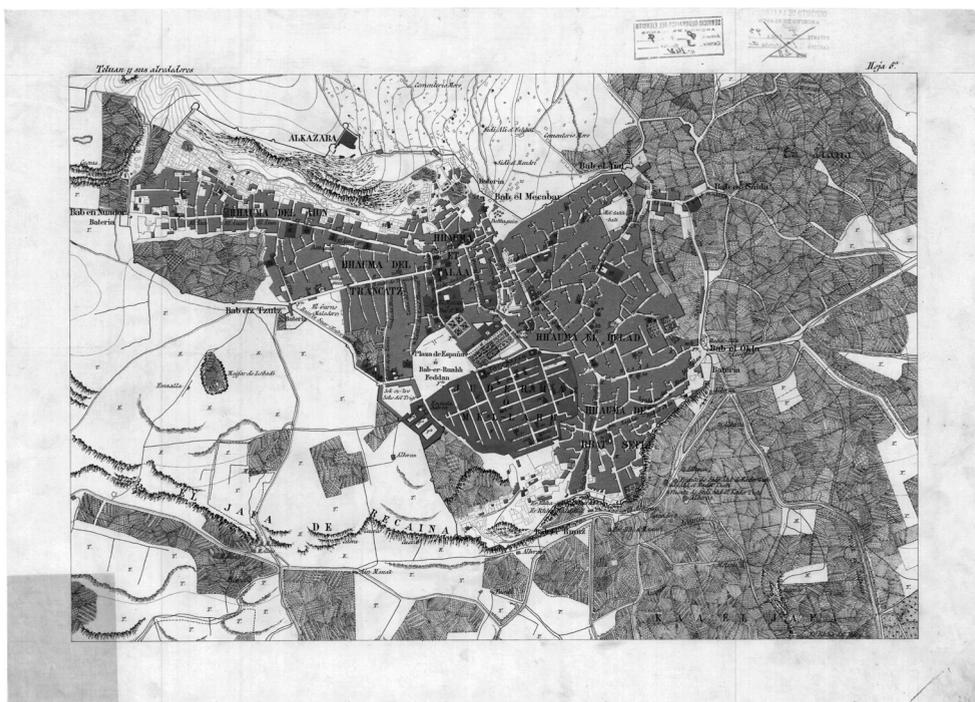
Tetuán es una ciudad agradecida a su patrimonio. Desde 1860 hasta que finalizaron los conflictos bélicos en 1927, las acciones urbanas que se ejecutaron no alteraron la esencia de la trama urbana. La creación del Ensanche (1917-1956), en momentos de crecimiento de la población, facilitó mantener la Medina a salvo de operaciones urbanísticas que hubieran deteriorado el carácter islámico que le corresponde. La huella que dejaron los acontecimientos en estos cien años de historia queda recogida —y nos sirve de referencia en el estudio del paisaje urbano— en la cartografía confeccionada durante esos años, y en toda su producción literaria e histórica.

23. Pedro Muguruza, «Plan General de Ordenación Urbana», *Revista Nacional de Arquitectura COAM*, 26, 1944, pp. 43-101.

24. José Díaz, «La urbanización en el protectorado: un plano para el estudio del Tetuán futuro», *África, Revista de Tropas Coloniales*, 51, 1928, pp. 69-71.



Comisión del Cuerpo del Estado Mayor del Ejército, *Mapa de la parte norte de Marruecos con la división de Marruecos en zonas de influencia.* (Fuente: Cartoteca del Servicio Geográfico del Ejército, Madrid)



Croquis de Tetuán y sus Alrededores en 1888.
(Fuente: Archivo del Servicio Geográfico del Ejército, Madrid)



Ortiz, *Toluca* en 1943.
(Fuente: Archivo personal Sierra Ochoa)